



# SFPL To Go

LIMITED LIBRARY SERVICE

IT'S FABULOUS  
TO SEE YOU



Kính gửi Khách hàng Thân mến,

Thay mặt cho mọi nhân viên tại Thư viện Công San Francisco, tôi hi vọng lá thư này đến với quý vị khi quý vị đang an khang và tinh thần khỏe mạnh. Chúng tôi biết đây là một năm đặc biệt đầy thách thức, nhưng hôm nay tôi viết thư này để chia sẻ tiến độ của chúng tôi cho những nỗ lực tái mở cửa hệ thống thư viện của mình.

Đầu tiên, các sách vở đã trở lại! Tôi vui mừng thông báo rằng gần đây chúng tôi đã mở rộng dịch vụ **SFPL To Go** lấy sách tại cửa đến chín chi nhánh, và sắp tới là mười chi nhánh. Thêm vào đó, chúng tôi cũng đã điều động đội xe sách lưu động của mình để cung cấp dịch vụ **SFPL To Go-Go**, một dịch vụ nhận sách nhanh hàng tuần tại các khu vực Mission, Bayview, Ocean View cũng như Treasure Island. Và dành cho những ai yêu thích tạp chí, hiện chúng tôi cho mượn những kì báo mới nhất của các tạp chí nổi tiếng dành cho trẻ em, trẻ vị thành niên, và người trưởng thành. Hãy đặt chỗ ngay hôm nay để chọn những cuốn sách yêu thích của quý vị qua dịch vụ **SFPL To Go**. Chúng tôi hi vọng quý vị sẽ tận dụng dịch vụ này cho chính mình, và để biết thêm chi tiết xin vào trang [sfpl.org/sfpl-to-go](http://sfpl.org/sfpl-to-go) hay gọi đường dây TIP của chúng tôi tại số 415-557-4400.

Ở mảng tin khác, Thư viện đã hợp tác với Sở Trẻ em, Thanh thiếu niên & Gia đình và Sở Công viên và Giải trí để thực hiện Chương trình Trung tâm Cộng đồng, một chiến lược toàn thành phố dựa theo khu vực để hỗ trợ trẻ em, thanh thiếu niên và các gia đình trong năm học. Các Trung tâm Cộng đồng cung cấp hỗ trợ cho học sinh từ lớp Mẫu giáo – lớp 8 đang theo Chương trình Học Từ xa của SFUSD và ưu tiên trẻ em và thanh thiếu niên có nhu cầu cao.

Thư viện Chi nhánh Bayview/Linda Brooks-Burton, Bernal Heights, Ingleside, North Beach, Visitacion Valley, Western Addition, và Thư viện Chi nhánh Richmond/Senator Milton Marks sẽ được dành riêng cho chương trình tối quan trọng này trong năm học 2020-21. Thư viện Chi nhánh Ortega, Sunset, và Chinatown/Him Mark Lai cũng có thể được dùng trong các giai đoạn tương lai của Chương trình Trung tâm Cộng đồng. Do các yêu cầu sức khỏe cộng đồng đối với khoảng cách vật lý và các giới hạn không gian, chúng tôi sẽ không thể cung cấp dịch vụ **SFPL To Go** tại tất cả địa điểm trung tâm, nhưng chúng tôi có mặt để giúp quý vị tìm ra địa điểm thuận tiện thứ hai để nhận các mục hàng của mình. Xin liên hệ với chúng tôi tại số điện thoại ở trên khi cần hỗ trợ.

Vì Thành phố đang tiếp tục tái mở cửa dần, chúng tôi đã nhận được các yêu cầu tái mở cửa các tòa nhà của mình để cung cấp toàn bộ dịch vụ thư viện. Là Thủ thư Thành phố của quý vị, tôi nhận biết rõ sự khó khăn mà việc đóng cửa Thư viện Công San Francisco gây ra đối với cư dân của chúng tôi vốn phụ thuộc vào các chương trình và dịch vụ của SFPL. Thư viện sẽ tiếp tục dần dần nối lại các dịch vụ thư viện trong những tuần và tháng sắp tới khi năng lực đội ngũ nhân viên của chúng tôi cho phép. Hàng trăm nhân viên thư viện hiện đang giữ vai trò là nhân viên phục vụ thiên tai để hỗ trợ ứng cứu tình huống khẩn cấp y tế cộng đồng. Họ đã đứng ra trong lúc Thành phố cần họ nhất để phục vụ cộng đồng ở vai trò là người điều tra sự tiếp xúc, giám sát hiện trường tại các khách sạn cho người vô gia cư lưu trú và tại các địa điểm xét nghiệm COVID, nhân viên ngân hàng thực phẩm, chuyên viên truyền thông và tiếp cận cộng đồng, v.v... Tôi muốn thừa nhận sự hi sinh lớn lao của đội ngũ nhân viên Thư viện của mình, là những người đã và đang làm việc tại các tuyến đầu trong cơn đại dịch này ngay từ buổi ban đầu. Khi nhân viên của chúng tôi không còn thực hiện những nhiệm vụ của nhân viên phục vụ thiên tai nữa, chúng tôi sẽ tiếp tục sẵn sàng đem lại mức độ dịch vụ cao nhất mà chúng tôi có thể theo như sắc lệnh y tế cộng đồng hiện tại. Cho đến lúc đó, sẽ thật **TUYỆT VỜI KHI GẶP LẠI QUÝ VỊ** trong chương trình **SFPL To Go**!

Xin cảm ơn sự kiên nhẫn của quý vị và sự ủng hộ trung thành với Thư viện Công San Francisco.

Kính thư,

*Michael Lambert*

**Michael Lambert**  
Thủ thư Thành phố



*San Francisco Public Library*